

Bachelor of Arts (B.A.) Fifth Semester Examination**PALI****Compulsory Paper—1****(Other Language)**

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

Note :— Write answers in your own medium.**सूचना :—** स्वीकृत माध्यमातून उत्तरे लिहा.**सूचना :—** स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. (A) Translate with reference :

8

ससंदर्भ भाषांतर करा :

ससंदर्भ अनुवाद कीजिए :

घटिकारो खो, महाराज, कुम्भकरो बुद्धं सरणं गतो, धम्मं सरणं गतो, संघं सरणं गतो। घटिकारो खो, महाराज, कुम्भकारो पाणातिपाता पटिविरतो, अदिन्नदाना पटिविरतो, कामेसुमिच्छाचारा पटिविरतो, मुसावादा पटिविरतो, सुरामेरथमज्जपमादट्ठाना पटिविरतो। घटिकारो खो, महाराज कुम्भकारो बुद्धे अवेच्चप्पसादेन समन्नागतो धम्मे अवेच्चप्पसादेन समन्नागतो, सङ्घे अवेच्चप्पसादेन समन्नागतो, अरियकन्तेहि सीलेहि समन्नागतो। घटिकारो खो महाराज कुम्भकार दुक्खे निक्कङ्खो। दुक्खसमुदये निक्कङ्खो, दुक्खनिरोधे निक्कङ्खो। दुक्खनिरोध गामिनिया पटिपदाय निक्कङ्खो। घटिकारो खो महाराज कुम्भकरो एकभक्तिको ब्रम्हचारी सीलवा कल्याण धम्मो।

OR/किंवा/अथवा

(i) कप्पे च सत-सहस्से, चतुरो च असङ्खेटये।

एत्थ नारे यं चरितं, सब्बं तं बोधिपाचनं।

(ii) अतीतकप्पे चरितं, उपयित्वा भवाभवे।

इमन्हि कप्पे चरितं, पवक्खिस्सं सुखेहि मे।

(B) Explain the refutation of Caste System in Assalayana Sutta.

8

अस्सलायन सुत्तामधील वर्णव्यवस्थेचे खंडन स्पष्ट करा.

अस्सलायन सुत्त में दिए गये वर्णव्यवस्था के खंडन को स्पष्ट कीजिए।

OR/किंवा/अथवा

Describe the description of Charity of King Shanka.

राजा शंख च्या दानांचे वर्णन करा.

राजा शंख के दान का वर्णन कीजिए।

2. (A) Translate with reference :—

8

ससंदर्भ भाषांतर करा :—

संदर्भ सहित अनुवाद कीजिए :—

“अथ खो, आनन्द राजा मखादेवो कप्पकस्स गामवरं दत्त्वा जेट्ठपुत्तं कुमारं आमन्तापेत्त्वा एतदवोच-‘पातुभूता खो मे, तातकुमार, देवदूता, दिस्सन्ति सिरस्सिं पलितानि जातानि; भुता खो पन मे मानुसका कामा; समयो दिव्वे कामे परियेसिंतु। एहि त्वं तात कुमार, इमं रज्जं पटिपज्जा। अहं पन केसमस्सु ओहारेत्त्वा कासायानि वत्थानि अच्छादेत्त्वा अगारस्सा अनगारियं पब्बजिस्सामि।”

OR/किंवा/अथवा

पुना परं यदा होमि, इन्द्रपत्ते पुरुतमे।

राजा धनञ्जयो नाम कुसले दसहुपागतो।।

कालिङ्गरट्ठा विसया ब्राम्हणा उपगञ्छ मं।

आयाचुं मं हत्थिनागं, धञ्जं मङ्गल सम्मत।।

(B) Explain the preaching of Rajowad Jataka. 8

राजोवाद जातकाचा उपदेश स्पष्ट करा.

राजोवाद जातकाची विषयवस्तु स्पष्ट कीजिए।

OR/किंवा/अथवा

Discuss about Sasapandit Chariya.

ससपण्डित चरियाविषयी चर्चा करा

ससपण्डित चरिया के बारे में चर्चा कीजिए।

3. (A) Translate with reference :— 8

ससंदर्भ भाषांतर करा :—

संदर्भ-सहित अनुवाद कीजिए :—

अतीते वाराणसियं ब्रम्हदत्ते रज्जं कारेन्ते बोधिसत्तो मोरयोनियं निब्बत्तित्वा बुद्धि अन्वाय सोभग्गपत्तो अरञ्जे विचरि। तदा एकच्चे वाणिजा दिसाकाकं गहेत्था नावाय बावेरुरहं अगमंसु। तस्मिं किर काले बावेरुरट्ठे सकुणा नाम नत्थि। आगतागता रट्ठवासिनो तं कूपग्ग निसिन्न दित्वा 'पस्सथियमस्स छविवण्णं, गलियपरियोसानं मुखतुण्डकं मणिगुळसदिसानि अक्खीनी'ति काकमेव पसंसित्था ते वाणिजके आहंसु 'इमं अय्यो सकुण अम्हाकं देथा।

OR/किंवा/अथवा

पुनापरं यदा होमि सत्तराजपुरोहितो

पूजितो नरदेवेहि, महागोविन्दो ब्राम्हणो।

सदाहं सत्तरज्जेसु यं मे आसि उपायनं

तेन देमि महादानं, अक्खोब्भं सागरूपमं।।

(B) Explain the importance of Ucchang Jataka. 8

उच्छंग जातकाचे महत्व स्पष्ट करा.

उच्छंग जातक का महत्व स्पष्ट कीजिए।

OR/किंवा/अथवा

Write about Nimiraja.

निमिराजा विषयी लिहा.

निमिराजा के बारे में लिखिए।

4. (A) Write the following Vibhatti :—

4

खालील विभक्ती लिहा :—

निम्नलिखित विभक्ति लिखिए :—

- (1) मन (Man)
- (2) उभो (Ubho)

OR/किंवा/अथवा

- (1) चतु (Catu)
- (2) पञ्च (Panch)

(B) Give examples of following prefix (Upasagga) :—

4

निम्नलिखित उपसर्गाची उदाहरणे लिहा :—

निम्नलिखित उपसर्ग के उदाहरण लिखिए :—

- (1) वि (Vi)
- (2) अव (Ava)

OR/किंवा/अथवा

- (1) परा (Para)
- (2) अभि (Abhi)।

(C) Translate the sentences :—

8

वाक्यांचे भाषांतर करा :—

वाक्यों का अनुवाद कीजिए :—

- (1) जाता मम चुल्लपिता होति।
- (2) इसिपतने मिगदाये तथागतेन अनुत्तरं धम्मचक्कं पवत्तितं।
- (3) अहं एकेन मनुस्सेन सद्धिं गामं गतो।
- (4) वाराणसियं अट्ठसत्तसहस्सं मनुस्सा वसन्ति।
- (1) दासा ने आठ अब्बे मला दिले.
दास ने आठ आम मुझे दिए।
- (2) पहारे च तथागत जंगलात गेले.
प्रातःकाल की तथागत जंगल की ओर गए।
- (3) मूलगा सकाली अभ्यास करतो.
लड़का सवेरे पढ़ता है।
- (4) नगरात एक व्यापारी राहतो.
नगर में एक बनिया रहता है।

OR/किंवा/अथवा

- (1) दारको अत्तनो गेहं गच्छति।
- (2) तथागतो अनुकम्पं कत्वा धम्म देसेति।
- (3) इत्थी आसना उट्ठहति।
- (4) भिक्खु तस्स उपकारं सरित्वा पब्बाजेसि।
- (5) तथागत सर्वत्र जातात.
तथागत सभी जगह जाते हैं।

- (6) स्त्री सायंकळी खेळायला जाते.
स्त्री शामको खेलने जाती है।
- (7) स्त्रिया बुद्धाची वन्दना करायला विहारात जातात.
स्त्रियाँ बुद्ध की वन्दना करने विहार जाती हैं।
- (8) भिक्खु आसनावरुन उठतात.
भिक्खु आसन से उठते हैं।

5. Write note :—

16

टिपा लिहा :—

टिप्पणियाँ लिखिए :—

- (1) मज्झिम निकाय (Majjhim Nikaya)
- (2) चरियापिटक (Cariyapitak)
- (3) जातक (Jatak)
- (4) विभक्ती (Vibhatti)।